

PRAISE

Tomaž Šalamun: “Una revista realmente estupenda.”

Sidney Wade: “Ninguna otra revista contemporánea abarca tanta riqueza de la literatura mundial, ni profundiza tanto en la vida de la palabra.”

Jane Hirshfield: “Esta revista constituye un valioso complemento de nuestro panorama cultural y estoy enormemente agradecida por el esfuerzo, la inteligencia y la pasión que subyace en sus elegantes y elocuentes páginas.”

Sven Birkerts: “Es emocionante; *Asymptote* está preparada para un nuevo nivel. Tengo la sensación de que sus editores están atentos, no solo a un sonido nuevo, aunque se siente muy nuevo, sino a todo el sonido, y captan partes del espectro tonal que han sido ignoradas durante demasiado tiempo. Cosmopolita y generosa en el sentido más profundo. Su aura es de entusiasmo.”

MÁS INFORMACIÓN (HIPERENLACES)

Página web principal de *Asymptote*:
<http://asymptotejournal.com>

Blog:
<http://asymptotejournal.com/blog>

Mapa del mundo:
<http://asymptotejournal.com/map.php>

Videos de respaldo de Forrest Gander y Reif Larsen:
<http://tinyurl.com/a57e7c4>

Facebook:
<http://facebook.com/asymptoteespanyol>

Twitter:
[@asymptotejrnl](https://twitter.com/asymptotejrnl)

CONTACTO: editors@asymptotejournal.com

ASYMPTOTE JOURNAL



LITERATURE GLOBAL

ASYMPTOTE

¿QUIÉNES SOMOS?

- Somos una revista literaria digital, trimestral y gratuita, dedicada a reunir lo mejor de la literatura contemporánea.
- Desde nuestro nacimiento en enero de 2011 hemos recibido grandes elogios de la crítica, incluso fuimos nominados por la célebre revista 3:am como **Revista del año 2012** junto a *The Times Literary Supplement* y *London Review of Books*.
- Asymptote fue fundada por el singapurense **Lee Yew Leong** y es coeditado por un equipo internacional de editores entre los que se incluye a **Howard Goldblatt**, el traductor del ganador del Premio Nobel, Mo Yan; la dramaturga **Caridad Svich**, ganadora del Premio Obie; el celebrado cuentista **Aamer Hussein**, y el aclamado artista visual británico **Simon Morley**.
- Nuestra revista incluye secciones de poesía, narrativa, teatro, no ficción, arte visual (incluyendo video), crítica literaria, entrevistas, “Escritores por escritores” y una sección especial que destaca la literatura de una región en particular. Ya hemos publicado secciones especiales sobre la **poesía sueca**, la **narrativa húngara**, la **narrativa taiwanesa** y la **poesía rumana**. En el número de abril 2013 presentamos la **narrativa africana**.

¿QUÉ ENCONTRARÁS EN NUESTRA REVISTA?

- Material de **93 países** y **65 idiomas**.
- Obras inéditas hasta la fecha de conocidos escritores como: **Haruki Murakami**, **Ruth Padel**, **Lydia Davis**, **Adonis** y tres ganadores del Premio Nobel (**J.M. Coetzee**, **Herta Müller**, **Imre Kertész**, **Czeslaw Milosz** y **José Saramago**).
- Entrevistas exclusivas con **Edmund White** y **Yiyun Li**.

- Difusión de nuevos y talentosos autores por conocer, incluyendo a **Jonas Hassen Khemiri** (Premio Obie, 2011) y **Toh EnJoe** (Premio Akutagawa, 2012).
- Textos en idioma original y su traducción al inglés y cuando es posible, archivos de audio con los textos originales, e ilustraciones creadas especialmente para cada obra por artistas invitados.
- Notas de los traductores sobre los desafíos implícitos en el proceso de traducción, incluyendo una nota exclusiva con **Jay Rubin** sobre *1Q84* de Murakami.
- Traducciones no solo dirigidas al mundo anglófono. Hemos traducido un ensayo exclusivo de **Mary Gaitskill** al japonés, un cuento en urdu de **Aamer Hussein** al castellano, la carta abierta “La homosexualidad explicada a mi madre” de **Abdellah Taia** al chino, entre otros.
- Colaboraciones con revistas literarias de todo el mundo para traer lo último a los lectores: un ejemplo destacado es el especial “20 autores menores de 40 años” editado por la notable revista en lengua china **Unitas** en mayo 2012. Este consiste en 20 ensayos presentados por los 20 de los escritores menos de 40 años más prometedores de China, Hong Kong, Taiwán y Malasia debajo del 40 años. Gracias a un equipo de traductores voluntarios, Asymptote publicó la traducción al inglés de todos los ensayos en los números de julio y octubre de 2012.

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

- La celebración de nuestro **segundo aniversario** que consistió en foros y lecturas en Nueva York, Chicago, Pekín, Taipéi, Singapur, Islamabad, Berlín y Barcelona (en total **ocho eventos** en **ocho ciudades** entre el 15 de enero y el 01 de febrero).
- Un concurso de traducción internacional que será juzgado por **Eliot Weinberger** (ensayista y traductor de Octavio Paz y Bei Dao).